

Luciane Corrêa Ferreira

Curriculum Vitae

Rua Prof. Domicio Murta, 45, Apt. 608, Bl. 1;

Belo Horizonte, Minas Gerais, Brazil;

31.330-670 +55 31 99345-5200

refugio.geceir@gmail.com

<http://www.lettras.ufmg.br/profs/luciane/>

<https://orcid.org/0000-0003-0503-2434>

Education

Ph.D. Linguistic Studies, Universidade Federal do Rio Grande do Sul, Brazil, 2007.

Dissertation title: "Metaphor Comprehension in a Foreign Language" (English/Portuguese)

Co-advisor: Dr. Raymond W. Gibbs Jr. (University of California Santa Cruz, USA)

M.A. Applied Linguistics, Pontifícia Universidade Católica do Rio Grande do Sul, 2002.

M.A. Translation Studies (Major German/ Minor Spanish), University of Vienna, Austria, 1993.

B.A. – Letters – Translation Studies (Major German and Portuguese) – Universidade Federal do Rio Grande do Sul, 1986.

Research

Areas of interest and research

Cognitive Linguistics: metaphor & discourse analysis, and narrative analysis.

Portuguese as a Foreign Language for Migrants.

Portuguese and German Linguistics (General and Applied Linguistics; Teacher Education)

Publications

Ferreira, L. C.; Morosini, C. (forthcoming). COVID-19 is a star: Allegory and irony in the Brazilian pandemic scenario, RELIN. Revista de Estudos da Linguagem.

Ferreira, L. C.; Melo, L. E. (2023) "Running after my Dreams": how refugee and immigrant students conceptualize the experience of pursuing a university degree in Brazil. Matraga, v. 30, n. 59, p. 342-357.

_____; **Flister, C.; Morosini, C.** (forthcoming). The representation of refugee and migration through metaphors in the online newspaper The New York Times. In M. C. Almeida, & R. Furtado (Eds.). The Rhetorical Mind: past and current issues.

- _____ ; **Silva, D; Melo, L.; Lima Y.; Vieira, A. L.** (2022) Português como Língua de Acolhimento e os desafios do acesso a uma universidade pública no Brasil. *LETRÔNICA*, v. 15, DOI: <https://doi.org/10.15448/1984-4301.2022.1.41235>
- Morais, A. R. A, & Ferreira, L. C.** (2021). Metaphors of intolerance: a comparative analysis between the speeches and cartoons of Jair Bolsonaro and Donald Trump on migration. In I. Chilwa. *Discourse Analysis and Conflict Peace Studies*. Palgrave MacMillan, p.85-112.
- Morosini, C ; Puccini, B; Ferreira, L. C** (2021) O discurso sobre a crise de refugiados europeia na mídia espanhola: mapear frames de humanização e desumanização através de metáforas¹. *Cadernos de Tradução*, v. 46, p. 88-117.
- Ferreira, L. C., & Melo, L.** (2020). Flüchtlingswelle e ondas de refugiados: metáforas sobre refúgio e imigração na mídia online brasileira e alemã. *Contingentia (UFRGS)*, v.8, p.33 – 48. <https://seer.ufrgs.br/contingentia/article/view/112459>
- Ferreira, L. C., & Oliveira, D.** (2020). How learners of Portuguese as an Additional Language talk about their experience from a Cognitive Linguistics perspective. In K. Molsing, C. B. L. Perna, & A. M. T. Ibaños. *Linguistic approaches to Portuguese as an Additional Language*. Amsterdam, John Benjamins, p. 149-164.
- Ferreira, L. C. (2020)**. Fear of urban violence in Brazil: a metaphor investigation. In: B. F. Job, & J. Michael (Orgs.), *Angstsprachen: interdisziplinäre Zugänge zur kommunikativen Auseinandersetzung mit Angst*, Springer VS. p. 189-207.
- Cavalcanti, F., & Ferreira, L. C.** (2019). O gênero da expressão convencional 'cabra': um modelo categorial com extensões metafóricas e suas implicações de natureza cultural. *RELIN. Revista de Estudo da Linguagem*, nº 27, vol.1, pp. 137-163. doi: 10.17851/2237-2083.27.1.137-163
- Ferreira, L. C., Perna, C., Gualda, R., & Leurquin, E.** (Orgs.). (2019) *Língua de acolhimento: experiências no Brasil e no mundo*. Belo Horizonte, MG: Mosaico Produção Editorial. 298pps.
- Okonski, L., & Ferreira, L. C.** (2019). Gonna be on my fucking period in boomtown, souuuunndd thanks Mother Nature: using twitter to capture online cognition in linguistic data. *Signo*, 44(79). DOI: <https://doi.org/10.17058/signo.v44i79.12851>
- Ferreira, L. C.** (2018). Talking about learning German and its motivations in Brazil: a metaphor analysis. In *Uma abordagem cognitiva da linguagem: perspectivas teóricas e descritivas*. (Vol. 1, 1st ed., pp. 229-248) Belo Horizonte, MG: FALE. Retrieved from <http://www.letras.ufmg.br/site/e-livros/abordagem-cognitiva->
- Ferreira, L. C., Flister, C. V., & Morosini, C.** (2017). The representation of refugee and migration in the online media in Brazil and abroad: a Cognitive Linguistics analysis. *Signo*, 42(75), 59-66. <https://doi.org/10.17058/signo.v42i75.11217>

Ferreira, L. C. (2016). Metaphor in language and use (book review). In F. MacArthur, J.-L. Oncins-Martínez, M. Sánchez-García, & A. M. Piquer-Píriz (Eds.), *Metaphor and Symbol*, 31, pp.126-130.

Feltes, H. P., Pelosi, A. C., Ferreira, L. C., & Cameron, L. (2015). Metaphors, metonymies and empathy in focal groups talk about urban violence in Brazil: a dynamic discourse approach. *INVESTIGAÇÕES* (online), 28, pp.1-33.

Gibbs, R. W., Jr., & Ferreira, L. C. (2015). Introduction: why should applied linguists care about Metaphor and Metonymy in Social Practices? *Revista Brasileira de Linguística Aplicada*, 15, pp. 303-309. doi: 10.1590/1984-639820157138

Ferreira, L. C. (2013). Metáfora, futebol e violência em Minas Gerais. *Signo*, 38, pp. 273-293.

Feltes, H. P., Pelosi, A. C., & Ferreira, L. C. (2012). Metáfora e empatia no discurso de vítimas diretas de violência em centros urbanos brasileiros. In H. Moura, & R. Gabriel. *A Cognição na Linguagem*. Florianópolis, SC: Insular.

Ferreira, L. C., & Macedo, A. C. (2012). Figurative Reasoning in Foreign Language. In *Proceedings of the 9th Conference of the International Society of Applied Psycholinguistics*, Bary, Italy.

Gibbs, R. W., Jr., & Ferreira, L. C. (2011). Do people infer the entailments of conceptual metaphors during verbal metaphor understanding? In Brdar et al. (Orgs.) *Cognitive Linguistics: Convergence and expansion*, Amsterdam, Netherlands: John Benjamins. pp. 221–236. <https://doi.org/10.1075/hcp.32.14gib>

Ferreira, L. C. (2010). Applying corpus linguistics methodology to psycholinguistic research. *DELTA. Documentação de Estudos em Linguística Teórica e Aplicada*, 26, pp. 85-98.

Administrative duties

2018-2020 Faculty of Letters, Post-Graduation Program in Linguistic Studies (UFMG) – board

2020- current Pro-Immigrant program (coordinator) – UFMG

2022-2023 Dept of Germanic Languages – Head of Department

Professional positions held

2010- present, Associate Professor (General Linguistics; Portuguese as a Foreign Language, Applied Linguistics, German linguistics; Romance Linguistics), Faculty of Letters, Post-Graduation Program in Linguistic Studies (UFMG)

Universidade Federal de Minas Gerais, Belo Horizonte, Minas Gerais

Courses held (60h/ semester):undergrad/ grad. level:

- Teaching of Portuguese as a Foreign Language/ Portuguese as a Welcoming Language for Migrant students
- German language at different levels (A2, B1) Translation
- German-Portuguese
- Semantics/ Pragmatics Metaphor in Language Use
- Methods in Cognitive Linguistics
- Applied Cognitive Linguistics

Spring 2023 - Fulbright Chair of Brazilian Studies, Center for Latin-American, Caribbean, and Latinx Studies, University of Massachusetts Amherst, USA

Fall 2018 - Visiting Professor, Portuguese as a Foreign Language Dept., University of Santiago de Chile (USACH), Santiago, Chile (grant ESCALA DOCENTE, Montevideo Group AUGM)

Courses held (undergrad level):

- Metaphor in Brazilian Portuguese
- Teacher's training (Brazilian Cultural Center/ Brazilian Embassy in Santiago/CL)

Spring 2015 - Visiting Professor, Center of Interamerican Studies (CIAS), Faculty of Linguistics and Literature, University of Bielefeld, Germany. Courses taught (Undergrad and Grad students): Discourse on urban violence (22 hours) Metaphor and metonymy (22 hours) Discourse on soccer (22 hours)

Summer 2013 - Visiting Professor, CAPES-Fulbright, University of California, Santa Cruz, (Psychology Department), 2013.

Research project (Prof. Raymond W Gibbs Jr's lab): Metaphor and the discourse on urban violence in Brazil.

2008-2010 - Postdoctoral position, Post-Graduation Program in Linguistics, Universidade Federal do Ceará (UFC) Courses taught (60 h/ semester): Semantics/ Pragmatics Cognitive Semantics Research methods in Cognitive Linguistics Cognitive Studies in Discourse Applied Linguistics and Cognition

Awards and fellowships

Fulbright Chair of Brazilian Studies, Center for Latin-American, Caribbean, and Latinx Studies, University of Massachusetts Amherst, USA (Spring 2023 - current). grant

Resident professor, Advanced Institute for Transdisciplinary Studies (IEAT), UFMG, 2019- 2020 (fellowship)

Visiting professor. Portuguese as a Foreign Language Dept., University of Santiago de Chile (USACH), Santiago, Chile (fellowship ESCALA DOCENTE, Montevideo Group AUGM)

CAPES-Fulbright Visiting Professor, University of California, Santa Cruz (Psychology Department), 2013 (fellowship)

Santander Young Researchers, 2013 (fellowship)

Since 2011- current - Research Agency State of Minas Gerais (FAPEMIG), grant for research support (1 undergrad student every year), 2011 (Project: Metaphor and Soccer: a crosslinguistic study), 2012-2013 (Project: Soccer and Violence: the conceptualization of violence); 2014-2017 (Metaphor and Foreign Language Learning); 2018- 2024 (Metaphor and Migration) FAPEMIG (current) ; CNPq AF (current) ; CAPES; DAAD (2021); Fulbright Commission (2023); FALE-PROEX UFMG (current)

PRODOC- CAPES – postdoctoral teaching/ research grant at Universidade Federal do Ceará, 2008-2010

Ph.D. sandwich fellowship UFRGS (CAPES, PDEE) at UCSC, US, 2005-2006

M.A. grant (CAPES) at PUCRS,

2000-2002 M.A. fellowships

1987-1993 (1987-1988, ÖAD) at University of Vienna, Austria;

1989-1990 (LAI fellowship);

1990-1992 (Master fellowship CNPq).

Language certificates

Certificate of Advanced English (CAE), Cambridge University (Grade: pass B)

Kleines Deutsches Sprachdiplom, Goethe Institut, Ludwig Maximilian Universität München, (Grade: 1 – excellent)

Community/ Humanitarian work

Pro-Immigrant community program (coordinator), preparation of refugee and migrant students to access higher education in Brazil, UFMG, 2020.